

Migraciones y desarrollo rural: asentamientos subsaharianos en Binéfar

BEATRIZ RÓDENAS CEREZO¹

El presente artículo trata de analizar el impacto de las migraciones internacionales en el desarrollo rural, relacionando tres factores diferentes: la estructura comunitaria formada en el destino; el tipo de inserción laboral de los migrantes según la nacionalidad y el género; y sus formas de participación asociativa en el destino y hacia el origen. De esta manera, utilizaremos los datos etnográficos producidos en un estudio de caso determinado, la migración subsahariana en Binéfar para comprobar cómo la estructura laboral de los pueblos-destino resulta determinante a la hora de establecer comunidades estables y fomentar el desarrollo rural de la zona y el desarrollo también hacia las zonas de origen.

The present article focusses on the impact of International migrations on rural development, cross-analysing three specific factors: the community structure set up in the town of destination; the work integration nature of migrants according to their nationality and gender; and the associating patterns in the destination and towards the origin. To do so, we use the ethnographic data generated in a specific case study –the sub-Saharan migration in Binéfar– to ascertain how critical the labour structure of destination towns is in the establishment of stable communities and the promotion of rural development of those towns, as well as the development towards the areas of origin.

INTRODUCCIÓN: MIGRACIONES Y DESARROLLO RURAL

La forma en que los migrantes contemporáneos se asientan en los lugares de destino viene influida por diversos determinantes (contexto de acogida / contexto de origen) y por los diferentes modos de acceso al mercado laboral del país en cuestión (Portes y Böröcz, 1992). Si bien en el estudio de la inmigración en España se han priorizado las áreas metropolitanas, grandes o medianas (Morén y Solana, 2006), en este artículo proponemos analizar el asentamiento de la inmigración subsahariana en un entorno rural, Binéfar, con el objetivo de comprobar qué tipo de inserción sociolaboral y de integración sociopolítica ha acompañado al asentamiento de

1 rodenasb@hotmail.com. El presente artículo recoge algunos de los datos producidos durante la investigación que financió el Instituto de Estudios Altoaragoneses durante el año 2015, “Migración y codesarrollo en el ámbito rural: una aproximación antropológica a la comarca de La Litera. El caso de Binéfar”. Además, la autora está en deuda con los y las protagonistas de la investigación, ya que ellos y ellas la han hecho posible. Por último, agradece los comentarios y sugerencias de los evaluadores anónimos.

dicha población en esta localidad. De esta manera se pretende poner de manifiesto algunas de las relaciones posibles que se establecen entre migración y desarrollo, al comprobar qué impacto potencial pueden tener las migraciones internacionales en el desarrollo rural de Aragón.

Desde esta perspectiva, contemplamos el desarrollo rural desde un punto de vista global, incluyendo en su estudio tanto las consecuencias de las migraciones en el mercado laboral como la implicación sociopolítica de los migrantes en las sociedades de destino y origen, a través de las asociaciones. En definitiva, el objetivo final que se plantea en este artículo es tratar de inferir qué formas de asentamientos se han dado en Binéfar, analizando las relaciones que pueden establecerse entre tres variables diferentes: las formas que toman las estructuras comunitarias en el destino; los patrones de inserción sociolaboral de los inmigrantes según la nacionalidad y el género; y sus formas de participación sociopolítica y asociativa tanto en el destino como hacia el origen. Sin embargo, antes de continuar, deberíamos responder una cuestión inicial: ¿por qué elegir como objeto de estudio los africanos/as en Binéfar?

INMIGRANTES SUBSAHARIANOS/AS EN BINÉFAR

A pesar del descenso demográfico que ha sufrido el Alto Aragón en las últimas décadas, desde el año 2000 la población total de la comarca de La Litera ha aumentado, debido, en gran parte, al importante movimiento de inmigración que ha experimentado, llegando a su máximo en 2009 y advirtiéndose un descenso desde entonces, debido, igualmente, al retorno de esta misma población inmigrante (Ceder Zona Oriental Huesca, 2010) a raíz de la crisis económica global. La comarca de La Litera (18 696 habitantes) se caracteriza por una fuerte concentración de la población en el municipio de Binéfar (9461 habitantes), seguido de Tamarite de Litera (3604 habitantes).² En este sentido es importante señalar que solo siete municipios de la provincia de Huesca han ganado población en una década, y que entre ellos encontramos el de Binéfar (Agenda 21 Binéfar, 2002). De esta manera, la inmigración resulta un elemento dinamizador de la demografía de La Litera (PDRS La Litera, 2011-2015), pero, además, el tipo de migración que protagoniza la comarca posee características muy particulares, ya que las nacionalidades más frecuentes en esta comarca no son las mayoritarias en otros lugares del país.

Tomando los datos del Instituto Aragonés de Estadística (IAEST) podemos observar las principales nacionalidades de los extranjeros residentes en Binéfar, en el intervalo 2003-2014.

2 Datos del Instituto Aragonés de Estadística (IAEST), año 2014.

Cuadro 1. Principales nacionalidades en Binéfar.

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
<i>Mali</i>	191	297	362	350	339	374	437	448	455	443	410	357
<i>Gambia</i>	129	115	129	157	142	145	163	176	179	177	173	174
<i>Senegal</i>	5	21	25	29	29	56	59	54	57	42	44	45
<i>Rumanía</i>	50	99	131	186	210	322	361	350	375	399	398	367
<i>Bulgaria</i>	1	4	15	13	53	83	88	75	77	74	66	104
<i>Marruecos</i>	8	16	23	38	34	48	56	53	68	66	73	66

Fuente: IAEST. Elaboración propia.

La principal característica que se desprende del análisis del cuadro 1 es la presencia mayoritaria de inmigrantes subsaharianos en Binéfar, procedentes de Mali, Gambia y Senegal, y siendo la nacionalidad maliense mayoritaria hasta el año 2014, cuando son superados por Rumanía en tan solo 10 personas. Si comparamos estos datos con la Encuesta Nacional de Inmigrantes (2007), comprobamos cómo Binéfar se sitúa en la tendencia de Aragón en general, ya que el 22,92% de los inmigrantes de Aragón proceden de países africanos, más que la media nacional. Pero, además, es de destacar que en Aragón existe menor proporción de inmigrantes procedentes de Marruecos, y más de otros países africanos, que en el conjunto de España (Lázaro *et alii*, 2012). La migración subsahariana hacia España posee características propias que, pese a su escaso volumen total comparado con el de otras nacionalidades, hacen que sea un objeto de estudio que ha ido tomando cada vez más relevancia en los últimos años. Su especificidad cultural, social, religiosa, étnica y asociativa; su tendencia hacia el asentamiento y la consolidación del flujo; la irregularidad que caracteriza sus entradas en el país; la transnacionalidad de las redes que tejen; el codesarrollo que ponen en práctica de una forma paradigmática; el aumento de su presencia en los últimos años; el aumento de la migración femenina subsahariana..., son algunas de las razones que los especialistas han expuesto para justificar su elección como objeto de estudio (Adepoju, 2000; González, 1999; Jabardo, 2006).

En el caso de Binéfar, si atendemos a la composición por sexo y por edad de los flujos en el caso de las tres nacionalidades subsaharianas diferenciadas, podemos observar tres estructuras comunitarias diferentes, dos de ellas relativamente estables.

En el caso de Mali, la nacionalidad subsahariana más numerosa, la presencia de mujeres y de niños nos habla de la existencia de familias. Se trata de una migración que partió con una tasa de masculinidad³ muy alta, en torno al 17%, y que en los últimos diez años ha recortado

3 Índice de masculinidad = 100 x hombres/mujeres.

posiciones, de forma que, mientras las mujeres no han dejado de aumentar, los hombres se encuentran en retroceso relativo (no demasiado acentuado) desde 2009. Como comprobaremos más adelante con la etnografía realizada, estos datos ilustran una migración que partió con los hombres, los cuales reagruparon a las primeras mujeres, quienes no han dejado de llegar, a pesar del relativo retroceso masculino.

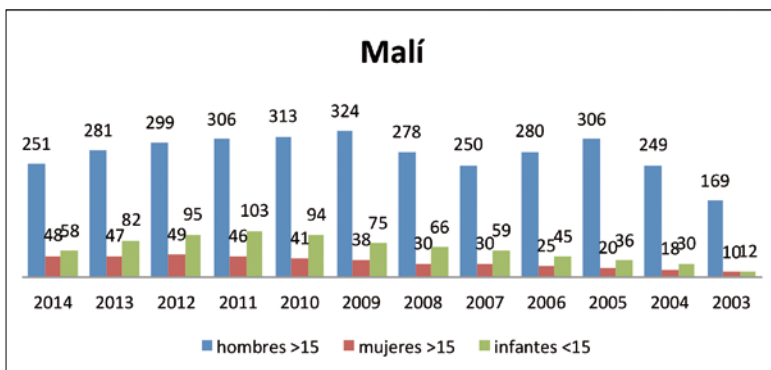


Figura 1. Malí. Fuente: IAEST. Elaboración propia.

El caso de Gambia, sin embargo, es muy diferente. Se trata de una migración estable y consolidada de familias, ya que la tasa de masculinidad no ha variado apenas en los últimos diez años, en torno al 5%. Tampoco a nivel cuantitativo ha aumentado la comunidad de forma significativa, como sí ha ocurrido en el caso de Malí. Estas características nos inducen a pensar en una comunidad estable y establecida, más conservadora y cerrada, donde los contactos fuera de la comunidad serán, como veremos, más limitados.

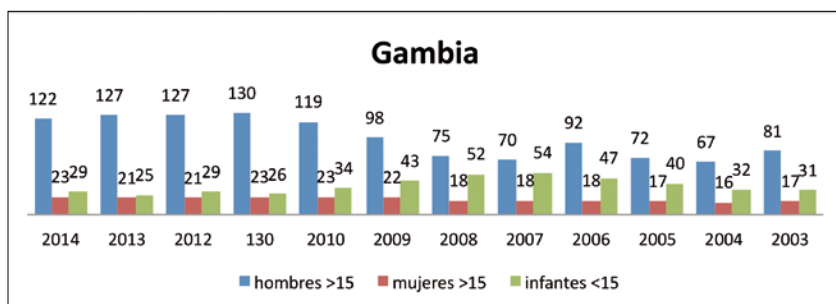


Figura 2. Gambia. Fuente: IAEST. Elaboración propia.

Y, por último, en el caso de Senegal, nos encontramos con una migración incipiente que no acaba de despegar. Se trata de una comunidad muy masculinizada, donde las mujeres y los niños no han dejado de aumentar, aunque de una forma muy escasa. Los datos de la gráfica nos inducen a pensar en una comunidad que empezó a establecerse hasta 2009 con algunas familias pioneras, pero que, desde entonces, está en retroceso, y no acaba de consolidarse en Binéfar.

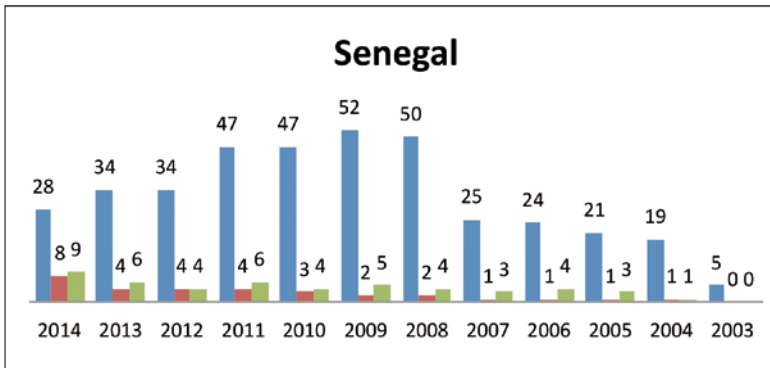


Figura 3. Senegal. Fuente: IAEST. Elaboración propia.

ESTABLECIENDO LA INVESTIGACIÓN: MERCADO DE TRABAJO Y ASOCIACIONISMO INMIGRANTE

El artículo que presentamos pretende mostrar el impacto que tienen las migraciones internacionales en el desarrollo rural de Aragón a través de un estudio de caso determinado, la inmigración subsahariana en Binéfar, en la comarca de La Litera. Para ello se pretende relacionar tres factores diferenciados: las estructuras comunitarias (descritas en el apartado anterior), los tipos de inserción laboral y las formas de asociacionismo practicadas.

La inserción de los/as inmigrantes en la estructura laboral

Portes y Böröcz plantearon que los modos de asentamiento de los inmigrantes contemporáneos dependían de los orígenes sociales de los que procedieran y del tipo de contexto social que encontraran en las sociedades de destino. De esta manera, se configuraban diferentes modos de acceso al mercado de trabajo, donde la participación de los inmigrantes en el mercado laboral secundario venía determinada por su procedencia como trabajadores manuales en origen, ligada a un contexto de acogida hostil o discriminatorio (Portes y Böröcz, 1992).

En lo que respecta a la estructura laboral de las sociedades de destino, Castles y Miller (2004) sistematizaron algunas de las preguntas clave en torno a las que han girado las inves-

tigaciones sociales a raíz de la reestructuración que supuso el fin de la Guerra Fría. Entre las preguntas clave que plantear, rescatamos las siguientes:

- ¿Han persistido los modelos de segmentación por origen étnico y género en el mercado, o se han dado cambios significativos?
- ¿Qué variaciones se dan en los patrones de empleo según criterios como antecedentes étnicos, género, tiempo de haber llegado, tipo de migración, condición legal, educación, etc.?
- ¿Qué estrategias han adoptado los migrantes para tratar las desventajas en el mercado de trabajo?

Los primeros modelos sobre la segmentación del mercado de trabajo (Piore, 1972), conceptualizaban la estructura laboral como un primer segmento económico con puestos de trabajo estables y bien remunerados, y un segmento secundario del mercado de trabajo donde la precariedad y la flexibilidad involucran, sobre todo, a los inmigrantes y a las mujeres, entre otros actores (Schrover *et alii*, 2007). Algunos autores trataron de encuadrar el concepto de *segmentación* dentro del marco teórico de la economía política, con el objetivo de explicar la segmentación a partir de un análisis histórico del desarrollo capitalista (Fernández-Huerga, 2010; Gordon *et alii*, 1986). En este contexto, se ha prestado atención al papel que desempeñan las distintas características de los trabajadores (raza, sexo, educación, etc.) en la segmentación (Albelda, 1985; Baron, 1975; Fernández-Huerga, 2010).

Desde estos puntos de partida, analizaremos la estructura laboral de Binéfar, comprobando si son aplicables las teorías de segmentación del mercado de trabajo en una ciudad, Binéfar, donde, como veremos, debido a su peculiar estructura laboral, la crisis de 2008 ha afectado relativamente poco a algunos de sus sectores económicos. Segundo, describiremos los nichos laborales que han ido ocupando los inmigrantes en el mercado de trabajo (Cachón, 2004; Schrover *et alii*, 2007), lo que nos permitirá dibujar los patrones de empleo que se han desarrollado en Binéfar, según nacionalidad y género. Y, por último, pondremos de relieve las estrategias económicas que han adoptado los inmigrantes para establecerse en el lugar de destino, y cómo el contexto de destino ha influido en esta ubicación económica y social.

Asociacionismo inmigrante: desde el ámbito rural a lo transnacional

Los proyectos de desarrollo rural implementados en la comarca de La Litera responden al Programa de Desarrollo Rural (PDR) de Aragón 2007-2013, que a su vez cumple con las Directrices Comunitarias de Desarrollo Rural 2007-2013 y con el Plan Estratégico Nacional de Desarrollo Rural (PENDR) 2007-2013. Sus líneas básicas de actuación recogen los análisis hechos a la economía rural, resaltando los sectores estratégicos de cada zona y una batería de medidas para mejorar su rendimiento económico en el futuro. En relación con el ámbito social, los planes de desarrollo rural se centran en los equipamientos sociales, los recursos educativos y de sanidad, el acceso a las nuevas tecnologías, el sector del turismo rural y la situación socioeconómica de las mujeres rurales (PENDR 2007-2013).

Sin embargo, en este artículo vamos a analizar el impacto que han tenido las migraciones internacionales en el desarrollo rural siguiendo dos líneas de investigación: primero, analizar la

implicación sociopolítica de los inmigrantes en los lugares de destino a través de las asociaciones; y segundo, indagar en la opción del codesarrollo como forma de integración transnacional (Ródenas, 2014b).

En cuanto a la implicación sociopolítica de los inmigrantes en la sociedad de destino, hemos de señalar que la población subsahariana presenta un índice de asociacionismo más elevado que el resto de nacionalidades, debido, en parte, a la larga tradición que tiene el asociacionismo en las sociedades africanas, tanto por la adscripción a grupos particulares basados en el nacimiento, la edad, el sexo o la familia de adopción, como por la pertenencia a asociaciones voluntarias (Wipper, 1984). Tradición asociativa africana que adquiere más relevancia si cabe en el caso de las mujeres, ya que estas asociaciones les proporcionan un apoyo necesario, reforzando vínculos emocionales y efectuando funciones prácticas fundamentales (Wipper, 1984). Además, el extrañamiento que supone la sociedad de destino frente a su condición identitaria, agudiza la implicación sociopolítica de estos colectivos en el desarrollo rural de las sociedades de destino (Aparicio y Tornos, 2010).

Por otra parte, la consideración del codesarrollo en las políticas de cooperación local incluye considerar a los inmigrantes como actores sociales del desarrollo rural. Si bien las políticas de codesarrollo fueron re-definidas en 1997 por Sami Naïr en un intento de convertir al inmigrante en “actor consciente del desarrollo” (Naïr, 1997: 3), en el contexto español fue a partir de 2001 cuando, con el Greco (Programa Global de Regulación y Coordinación de Extranjería e Inmigración), se introdujeron, por primera vez, medidas para el codesarrollo, fomentando la formación de los inmigrantes como agentes de desarrollo. Desde entonces tales medidas se han ido multiplicando, tanto a niveles europeos como nacionales, autonómicos o locales (Lacomba y Falomir, 2010). En este sentido, las asociaciones, grupos y organizaciones de personas extranjeras dinamizan el tejido social en la sociedad de destino, y crean vínculos con los lugares de origen, de manera que se configuran proyectos de codesarrollo a nivel transnacional (Diao, 2006). De esta manera, desde la perspectiva del transnacionalismo (Basch *et alii*, 2003), se plantea que los contextos de origen y de destino de los flujos migratorios están conectados más allá de fronteras geográficas, políticas y culturales, a través de las relaciones que mantienen los migrantes. Desde esta perspectiva, las prácticas de codesarrollo puestas en funcionamiento por los migrantes pueden entenderse también como formas de integración transnacional, esto es, formas que los diferentes actores y actrices tienen de posicionarse entre origen y destino, formas de encontrar una razón de ser, estar y hacer en origen y en destino (Ródenas, 2014b).

BASES MATERIALES: MÉTODOS Y TÉCNICAS

Las bases materiales en las que se sustenta la investigación nos indican la perspectiva epistemológica de la que parte el estudio y la metodología que ha sido llevada a cabo para comprender el problema que hemos planteado. La investigación que presentamos ha combinado dos formas de investigación sociológica: las técnicas cuantitativas y las cualitativas, si bien estas últimas conforman el núcleo del trabajo final.

En una primera aproximación al problema de estudio, la revisión bibliográfica y la exploración estadística nos permitieron focalizar el problema y tomar una fotografía estática de la situación social de los inmigrantes en Binéfar. En este sentido, se han explotado diferentes fuentes secundarias para producir información sobre la inmigración en Aragón, en general, y en Binéfar, en particular: cifras de población y censos demográficos para enmarcar las características generales del contexto de asentamiento de la población migrante; la Encuesta Nacional de Inmigrantes (2007) para recabar información sociodemográfica sobre trayectorias laborales y estrategias económicas y sociales; y encuestas de población activa y afiliaciones a la Seguridad Social para conocer el peso de los trabajadores en diferentes regímenes de cotización según nacionalidad.

Sin embargo, el núcleo de la investigación está formado por una investigación cualitativa basada en los estudios de caso construidos a partir de la observación participante, las entrevistas en profundidad y las discusiones en grupo, como técnicas principales. Los contextos de observación participante han sido variados:

- Servicios Sociales de Base de la Comarca de La Litera.
- ONG de atención a inmigrantes (Cáritas Binéfar, Cáritas Monzón, Cruz Roja Binéfar).
- Asociaciones de inmigrantes.
- Lugares de trabajo inmigrante.
- Casas de inmigrantes en Binéfar.

En cuanto a las entrevistas en profundidad, su objetivo es conocer la experiencia, sentimientos y creencias o valoraciones del entrevistado, lo que imposibilita que la entrevista presente una estructura de desarrollo “preguntas-respuestas”, ni sea establecida de antemano de una forma hermética por el entrevistador. Sin embargo, una vez establecidas las entrevistas iniciales, se hace posible construir un guion de entrevista donde se anotan las áreas generales que se pretenden cubrir, y que, necesariamente, varían en función del entrevistado. En nuestra investigación se han realizado varias entrevistas a un total de 29 informantes, que quedan recogidas como sigue a continuación:

Cuadro 2. Entrevistas realizadas.

<p>Expertos en contacto directo con la realidad estudiada (total 7)</p>	<p>* Psicóloga en Cáritas. *Técnico en Cáritas. * Trabajadoras sociales en la comarca (2). * Técnica del Ayuntamiento. * Trabajadora social en Cruz Roja. * Matrona en el Centro de Salud.</p>
<p>Expertos en sectores clave de la economía (total 5)</p>	<p>* Técnica en los sindicatos. * Empleadora en empresa clave “a”. * Empleador en empresa clave “b”. * Representante de empresarios. * Representante de comercios.</p>

Informantes clave (total 17)	<ul style="list-style-type: none"> * Representantes de asociaciones de Mali: 2 mujeres; 4 hombres. * Representantes de asociaciones de Gambia: 3 mujeres. * Representantes de asociaciones de Senegal: 2 mujeres; 1 hombre. * Trabajadores subsaharianos en el campo y en granjas: 5 hombres. * Grupos de discusión: 1 de mujeres de Mali; 1 de mujeres de Gambia.
--	---

Elaboración propia.

Por último, solo nos quedaría indicar que el trabajo de campo comenzó en marzo de 2015 y finalizó en julio del mismo año. El análisis de los datos producidos se elabora a continuación.

INMIGRANTES SUBSAHARIANOS/AS EN EL MERCADO SOCIOLABORAL BINEFARENSE

Nuestro objetivo en este apartado será dibujar, primero, cuál ha sido el desarrollo del mercado laboral en Binéfar y, segundo, analizar los patrones de inserción laboral y social de los inmigrantes, según nacionalidad y género.

La estructura del mercado laboral binefarense. Datos estadísticos

Para presentar cómo los inmigrantes se han ido introduciendo en los diferentes sectores de actividad económica, podemos partir de los datos generales sobre las tendencias en la economía oscense, y utilizar las autorizaciones de trabajo concedidas, según sector de actividad, para dar una imagen global de las tendencias históricas que se han desarrollado en la provincia.

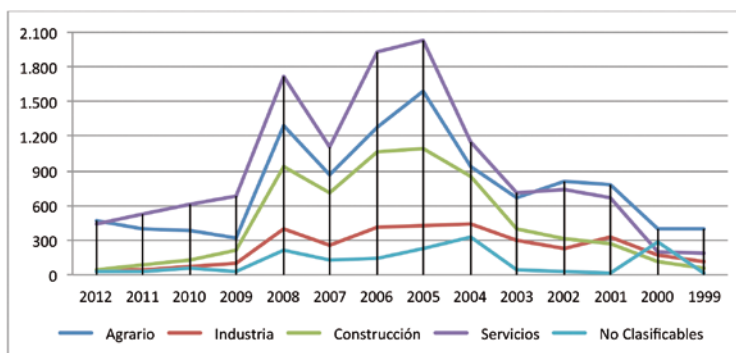


Figura 4. Autorizaciones de trabajo por sector de actividad. Huesca. Fuente: IAEST. Elaboración propia.

A partir del análisis de la figura anterior podemos delimitar tres etapas en la inserción laboral de los inmigrantes. En la primera etapa (1999-2002) hasta el año 2003, nos encontramos ante el despegue del trabajo inmigrante en la provincia de Huesca, donde la construcción va tomando importancia, a costa de la industria, y donde el sector agrario es el principal sector receptor de inmigrantes, seguido por el sector servicios. Sin embargo, a partir de 2003, se inicia un cambio de tendencia general, ya que el sector servicios pasará a ser el principal sector receptor de inmigrantes, y la construcción se consolida como destino de la migración, por detrás del sector agrario. Esta segunda etapa (2003-2008) se mantendrá hasta 2009. A partir del año 2009 asistimos a una caída en picado de las autorizaciones de trabajo en todos los sectores, que alcanzarán niveles de más de diez años atrás, y donde, de nuevo, asistimos a un cambio de tendencia, ya que a partir de 2012 el sector agrario de nuevo se convertirá en el primer sector receptor de inmigrantes, siendo un sector refugio para capear la crisis económica española.

1999-2002	Agrario	Servicios	Industria	Construcción
2003-2008	Servicios	Agrario	Construcción	Industria
2009-2012	Agrario	Servicios	Construcción	Industria

Figura 5. Tendencias generales. Provincia de Huesca. Elaboración propia.

Para comprobar qué efectos han tenido estas tendencias generales en el mercado laboral local de Binéfar, vamos a ilustrar dos años representativos de estas tres etapas propuestas: 2005 y 2012.

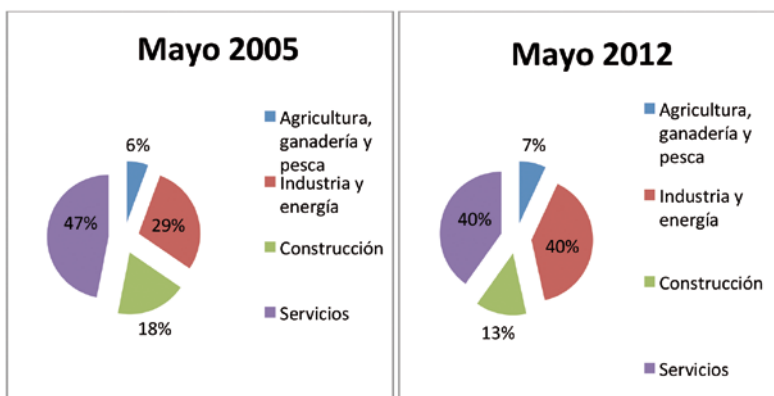


Figura 6. Sectores de actividad en Binéfar. Fuente: IAEST. Elaboración propia.

Como refleja la figura anterior, el sector servicios se ha mantenido en primer lugar en Binéfar, seguido de la industria, que, contrariamente a la tendencia general en la provincia de Huesca, ha crecido en Binéfar durante estos años. Y la agricultura, sector refugio para inmi-

grantes a nivel provincial, se ha mantenido prácticamente estable en Binéfar durante la crisis española. De esta manera, la estructura económica binefarenses se ha mantenido más o menos estable a pesar de los efectos de la crisis económica, apostando por la industria como motor económico de la zona, en lugar de focalizarse en la construcción. Estas características económicas particulares que se dan en Binéfar pueden explicar, en parte, por qué este municipio ha atraído tal cantidad de inmigrantes (que, recordamos, actualmente se encuentran en un retroceso muy amortiguado, véase el cuadro 1), quienes han construido, además, comunidades estables en la sociedad de destino, sobre todo en el caso de los procedentes de Mali y de Gambia. Y es que Binéfar ha podido, en cierta medida, capear la crisis. Ahora bien, ¿cómo ha afectado específicamente a la población inmigrante de la localidad esta relativa estabilidad económica binefarenses? A esta pregunta trataremos de contestar en el siguiente apartado.

La inserción laboral de inmigrantes subsaharianos/as en Binéfar. Datos etnográficos

Partiendo de la perspectiva de la segmentación del mercado laboral, los inmigrantes se introducen en el segmento secundario del mercado de trabajo, donde la precariedad y la flexibilidad involucran, sobre todo, a los inmigrantes y a las mujeres, entre otros actores (Schrover *et alii*, 2007). Sin embargo, en el caso de Binéfar, hemos de diferenciar dos trayectorias migratorias diferentes seguidas por los hombres subsaharianos, que deberemos completar con una tercera vía desarrollada por las mujeres subsaharianas.

En el caso de los hombres subsaharianos, su llegada a Binéfar se debe, en la mayoría de los casos registrados, a las rutas temporeras de recogida de fruta y hortalizas. La ruta se repite para muchos: Almería, Jaén, Lérica y La Litera.

Abdou⁴ es un senegalés que vive en Binéfar con su mujer e hijos. Cuenta que llegó a Almería, “y tuve los papeles allí... allí vi un anuncio de se necesita gente para recoger la fruta en Tamarite. Vine y dije, no vuelvo más a Almería...”.

Modibo es de Mali y lleva más de doce años en España. “Antes trabajaba como pajaritos —medio sonríe— Huelva, Jaén, Almería, Lérica... Pero hace dos años me quedé aquí”. Cuenta que encontró trabajo en una granja y que aún trabaja recogiendo la fruta en temporada, pero solo en La Litera.

Una vez que los inmigrantes llegaron a La Litera siguiendo las rutas temporeras de la fruta, algunos de ellos encontraron posibilidades de empleo en la zona, lo que les decidió a quedarse y probar. La primera trayectoria migratoria que hemos podido recoger implica a las granjas ganaderas, que atrajeron a muchos subsaharianos, malienses y, sobre todo, gambianos, si bien ha sido difícil para los inmigrantes mantenerse establemente en estos empleos. Por una parte, se trata, en su mayoría, de inmigrantes que procedían de zonas rurales en sus países de origen, Mali o Gambia, lo cual significa que poseen poca o nula formación. Y muchos no han logrado obtener un requisito mínimo para mantenerse en las granjas: el

4 Todos los nombres usados son seudónimos.

carné de conducir para llevar el tractor. Por otra parte, los empresarios suelen opinar que los subsaharianos son más dóciles, mejores trabajadores y menos problemáticos, lo que les impulsa a contratarlos y esperar a que mejoren su formación, pero, encontramos que, en algunos casos, no se les ha facilitado compaginar el trabajo de la granja con la recogida de frutas y hortalizas de temporada, ni han integrado sus formaciones, requeridas y necesarias, en horario laboral.

Juan es uno de los representantes de los empresarios agropecuarios en La Litera. Cuenta que “hay necesidad de mano de obra en las granjas y con las empresas ganaderas”, pero que el personal que llega no es cualificado, “entonces, como mucho, lo puedes poner a barrer... es necesario que tengan formación, que sepan usar un ordenador, porque las granjas están automatizadas, que tengan el carné para coger el tractor...”.

Pedro también es una figura pública entre los ganaderos de La Litera. Es ganadero, hijo de ganaderos, y relata su caso personal con un trabajador inmigrante de Gambia. Se llama Omar, tiene 25 años, y trabaja con Pedro desde hace año y medio:

esta mano de obra no cualificada es necesaria para el trabajo, es un trabajo que puede hacer cualquiera, y yo no puedo pagar a todos 1500 euros... Pero el problema es que no se esfuerza, no avanza... si lo hiciera, a mí me serviría más, y Omar cobraría más. Desde el principio le he presionado para sacarse el carné de moto... el de coche ni me lo planteo... con la bici que le he dado va y viene a trabajar, da igual que sea invierno o llueva... Yo, los animales los tengo en varios lugares... si no tiene carné, lo tengo que llevar yo, de un lugar a otro... con el carné le dejaría el tractor. Y dar medicinas a los animales, si le dices tanto, vale, pero como le digas en función del peso, ya no sabe... Se ha presentado cinco veces al carné de moto, y nada. Y no quiero perderlo, porque es muy buen chaval, pero ya le he amenazado... o se saca el carné o nada...

Pedro continúa,

[...] los empresarios suelen ser muy muy considerados con los trabajadores inmigrantes, a veces más que con los nacionales... a veces, si llueve mucho, voy yo a por él... Y lo apunté en Monzón, a la escuela para castellano... fui con él... Me pidió libres los viernes y los sábados, en vez de los domingos, y a mí me va bien, así no voy yo los domingos a ver a los animales... en horarios me va bien, porque puedo... hasta octubre o así la temporada alta es mucho trabajo, a él no le importa coger vacaciones en noviembre si le doy todo el mes seguido...

Modibo explica que su jefe sí le deja trabajar recogiendo fruta en temporada:

pero hay jefes que no te dejan trabajar en la temporada de la fruta... Yo soy el único africano de la granja, los demás son rumanos. Yo me saqué el carné de conducir, me costó mucho, 1 año y 3 meses... y lo pagué yo. Mi jefe de la granja me lo dice, que es mejor para mí, que con formación podría pinchar a los animales, medicamentos, más animale... Pero no tengo tiempo, y no sé dónde lo puedo hacer... si hubiera en el pueblo un maestro que me enseñara animales, pinchazos, medicamentos... a las 7 o las 8 cuando acabo, sí... me gustaría.

En este contexto, les resulta particularmente difícil a los inmigrantes subsaharianos, mayoritariamente a los gambianos, mantener los trabajos en las granjas.

Con respecto a la segunda trayectoria migratoria registrada entre los hombres subsaharianos, esta implica a la industria de Binéfar, y, sobre todo, a algunas empresas agroalimentarias (industria cárnica, fábricas de piensos, harineras, etc.) que han ido contratando inmigrantes subsaharianos a lo largo de estos años. Un ejemplo paradigmático de estas empresas lo constituye Fribin, uno de los mataderos más importantes de Europa, que ha sido un polo de atracción para la inmigración subsahariana en el municipio (Babel TVE, 2013). En torno al 38% de la plantilla es extranjera, ya que, siguiendo las palabras del director de Fribin, con el *boom* de la construcción la población evitaba trabajar en el matadero, donde el sueldo era inferior, lo que se tradujo en un aumento de los inmigrantes contratados, muchos de ellos oriundos de Mali (Babel TVE, 2013). Sin embargo, mientras la crisis económica ha hecho mella en otros sectores económicos, Fribin se ha mantenido como empresa referente en la industria cárnica, y los subsaharianos contratados como peones industriales, muchos malienses y algunos senegaleses, han mantenido su estabilidad económica, su empleo y su sueldo.

Julia lleva desde 1990 trabajando para la comarca de La Litera. Detalla que los primeros inmigrantes subsaharianos llegaron a partir de 1991 y 1992, atraídos por los puestos de trabajo que se ofrecían en Fribin, ya que los nacionales no querían trabajar en el matadero, “ahora sí trabajarían”, interviene su compañera. Julia cuenta, “Fribin concentra la mayoría de la migración legal. El resto se concentra en la agricultura y la construcción...”. La economía informal, explica, engloba sobre todo el sector de la agricultura “gente que rula, que rota por toda España, con la temporada de recogida...”. Pero también, continúa relatando, el sector informal engloba a la construcción, aunque este “ha sido un sector muy atacado por la crisis, que ha hecho que un montón de inmigrantes vayan al paro”.

Inma trabaja como técnico en Fribin. Explica que casi todos los inmigrantes en plantilla son de Mali, y unos pocos de Senegal: “los encargados dicen que los de Mali trabajan muy bien, que son muy duros. Al principio no querían saber nada del cerdo, poco a poco se han ido haciendo... Hace años pedían tres meses de vacaciones, y como solo les daban uno, se iban, y luego volvían, y seguía habiendo trabajo. Cuando comenzó a escasear, se adaptaron a los quince días”. Inma detalla que desde la empresa les han dado formación de castellano, y también cursos de *coaching*, para trabajar la empatía y la comunicación, “pero ellos están en producción... entonces las órdenes son muy concretas, este corte, haz esto en cadena...”.

Bakary es uno de los primeros malienses que entró a trabajar en Fribin. Cuenta que el primero entró en 1998, y él en 1999. Explica que todos los malienses que trabajan en Fribin, menos cuatro o cinco, son de la comuna de Séfétó,⁵ y que todos ejercen como peones de industria, “en Fribin hay blancos que saben mucho del ordenador, pero a nosotros no nos quieren en el ordenador. Nosotros estamos con el cuchillo”.

Adama también es un maliense de Séfétó que trabaja en Fribin desde el año 2005: “yo vine por este [señala a un compañero], y él por este [señala a otro] y él por este [señala a otro]”. Todos son de Séfétó y todos trabajan en Fribin, explica, y “no hay problemas con los jefes, sin incidentes... nosotros somos buenos trabajadores...”. Adama relata que la gente

5 Séfétó es un pueblo de unos 6000 habitantes, situado en el círculo de Kita, en la región de Kayes, Mali.

en Séfétó trabaja en la agricultura, “es lo que viven allí, pero en 1984 hubo una sequía, y los jóvenes tuvieron que salir”. Detalla que a partir de 1965 ya habían empezado a migrar desde Séfétó, primero a países limítrofes, como Costa de Marfil, Libia o Mauritania, explica, y después a Francia, “en Francia hay muchos de Séfétó. En España habrá un total de 600 u 800, en Madrid, Barcelona, Valencia, Pamplona, Almería... en esos sitios hay pocos juntos, 2, 3, 10... donde más cantidad hay es en Binéfar, habrá unos 200...”. Dice que en Fribin no hay trabajadores gambianos porque estos trabajan en las granjas o en el campo.

En cuanto a las mujeres subsaharianas de Binéfar, es de destacar que la ruta migratoria que han seguido ha sido la reagrupación. Fueron sus maridos quienes las trajeron. Sin embargo, el reagrupamiento familiar no debe ser contemplado como una modalidad de acompañamiento que responde a los proyectos de los hombres, ya que autores como Coulibaly (Sarr *et alii*, 2008) han puesto de manifiesto que el reagrupamiento familiar es, en muchas ocasiones, una estrategia femenina para acceder a la migración (Azoulay y Quiminal, 2002; Jabardo, 2005; Konaté, 2010).

El problema que afrontaron las mujeres reagrupadas hasta el año 2009 (momento en que se reforma la ley orgánica de extranjería) fue que los familiares reagrupados no poseían permiso para trabajar. En este contexto, las mujeres quedaron fuera del mercado laboral legal, y, en muchos casos, tampoco pudieron —ni supieron— acceder al mercado informal, de forma que fueron enviadas a las funciones que les asignan las ideologías de género de la sociedad de acogida, que se corresponden con su rol de madres y de guardianas del hogar doméstico (Pedone *et alii*, 2012; Raissiguier, 2003). Sin embargo, a pesar de este contexto hostil, las mujeres subsaharianas desplegaron sus propias estrategias económicas que les permitieran disponer de efectivo propio, al margen del salario de sus maridos. Una vez se les permitió el acceso al mercado laboral legal (a partir de 2009), su lugar en la sociedad de acogida ya estaba establecido desde años atrás: eran esposas, madres de varios hijos, y amas de casa, que apenas interactuaban con la sociedad de destino. De esta manera, han sido pocas las mujeres que han logrado desempeñar un trabajo fuera de casa en Binéfar, y aquellas que lo hacen, suelen provenir de un contexto de origen más urbano y menos rural. En definitiva, las mujeres que provienen del África más rural han visto mermadas sus posibilidades en el mercado laboral de la zona. Trataremos de ilustrar su situación a través de una maliense (Awa), dos gambianas (Aminata y Bintou) y una senegalesa (Fatou).

Awa es una maliense que llegó reagrupada por su marido hace doce años. Su marido es oriundo de Séfétó, al igual que los padres y hermanos/as de Awa, pero ella nació y se crio en una capital. Tiene tres hijos. Relata que cuando las mujeres no trabajan, el dinero lo consiguen de otras formas, “traen cosas se Mali, y lo venden a las otras, así sacan algo, 10, 20 euros... o te da tu marido... Si tú tienes un conocido que sabes que está en Mali, o lo conoce tu marido, puedes llamarle, por favor, puedes traerme esta tela, estos pendientes, estas cremas... no tienes que pagarle nada, pero no puede ser mucho, porque él también lleva su equipaje”. Awa también cuenta que se desplaza a otros lugares cuando se celebran bautizos y bodas africanas, para pintar las manos y los pies con *henna*, y así también saca algo de dinero, “solo yo y otra chica sabemos hacerlo”. Además, las mujeres también cuidan niños de otras africanas, “si trabajan un poco, pueden pagar a otra mujer que no trabaje para que cuide a los niños... darle 100 euros al mes y ya está...”. Y durante unos años, “Cáritas organizaba talleres de coser, donde las mu-

eres participaban, hacían velas, flores... luego Cáritas lo vendía y ellas ganaban algo, poco”. También utilizan el dinero de las *tontines*.⁶ “yo participo en una de Lleida... son 2000 euros... la primera vez cogí el dinero, fui a África y me lo gasté... Ahora se me ha roto el coche, y le he pedido el dinero a mi primo. Cuando me vuelva a tocar (la *tontine*) se lo devolveré”.

Awa continúa explicando que cuando ella consiguió el permiso de trabajo, pudo empezar a buscar... Explica que desde entonces ha trabajado en el campo, en la limpieza, cuidando ancianos, niños... Hasta que consiguió un empleo en una fábrica de la zona, que la contrata cada temporada, “en la fábrica son todo senegalesas, de Lleida, las metió un chico senegalés que trabaja allí”. Explica que “una senegalesa me llamó para que la acompañara a una entrevista de trabajo, porque ella no tenía coche... y ahora tengo trabajo. Ella fue quien me metió en la fábrica”.

Aminata es una gambiana procedente de Suduwol,⁷ que llegó a Binéfar reagrupada por su marido hace veinte años. Ha tenido ocho hijos, y no trabaja fuera de casa. Su marido tiene un empleo en una empresa de Binéfar y se encarga de los gastos de la casa, “él no da dinero en mano, pero compra todo para la casa, para los niños, ropa... gracias a Dios en mi casa no falta nada...”.

Bintou es una gambiana procedente de Suduwol y reagrupada por su marido en Binéfar. Lleva doce años en España y tiene cinco hijos: “trabajé en un restaurante, limpiando, unos nueve meses, pero lo dejé porque la dueña me trataba muy mal..., y no me pagaba las horas que hacía. También estuve muy poco en el campo... pero ya está”. Cuenta que ahora participa en un programa de huertos solidarios que organiza el Ateneo Republicano de Binéfar, “planto frutos de Gambia, y a veces los vendo... pero ahora lo hace todo el mundo... pero en 2009 yo fui la primera, y saqué bastante dinero”. Explica que en casa se apañan con el dinero que le da su marido, “pago el alquiler, compro comida, cosas...”.

Fatou es una senegalesa procedente de Saint-Louis⁸ que llegó reagrupada por su marido, también senegalés, quien trabaja en Fribin. Tiene cuatro hijos. Actualmente, trabaja en una empresa de montaje de productos cerca de Binéfar, donde residen, “antes había más trabajo y me llevaba trabajo a casa. Las compañeras (compatriotas senegalesas) me ayudaban y luego les pagaba a ellas. Pero ahora solo montamos allí”.

Julia explica que en la comarca tienen una bolsa de trabajadoras del hogar, para mujeres, pero que las subsaharianas no la utilizan, “solo una lo intentó... yo intento explicar a los abuelos... pero no quieren negras”.

Resumiendo, vemos como los hombres subsaharianos han llegado a la zona a través de las rutas temporeras de recogida de frutas y hortalizas, y, debido a las características particula-

6 Tontina: “Un grupo de personas (hombres o mujeres) unidos por vínculos de familia, amistad, vecindad o de tipo socioprofesional, que invierten en un fondo común sobre la base de la confianza mutua y a intervalos regulares (diarios, semanales, mensuales), montos fijos de dinero para constituir una caja de efectivo colectiva entregado a su vez a cada miembro” (Sow y Tété, 2007: 16).

7 Suduwol es un pueblo de unos 5000 habitantes situado en la región del Upper River, Gambia. Según las informaciones recogidas durante el trabajo de campo, la mayoría de gambianos de Binéfar proceden de Suduwol.

8 Segunda ciudad de Senegal, por población, detrás de la capital, Dakar.

res de la economía binefarensis, algunos de ellos han podido establecerse y mantener empleos y sueldos. Las condiciones particulares de la estructura laboral binefarensis es el principal factor que explicaría la estabilidad comunitaria que presentan los inmigrantes subsaharianos en el municipio. Es el caso de los malienses y los gambianos, que han mantenido comunidades más o menos estables. Los primeros, sobre todo, a través de la industria, y los segundos, principalmente, a través de explotaciones agropecuarias, del sector primario. Los senegaleses se encuentran entre una situación y otra, sin llegar a consolidar su presencia en la zona. Y en el caso de las mujeres, su acceso al mercado laboral legal ha estado restringido durante un largo periodo de tiempo, lo que las ha llevado a desarrollar sus propias estrategias económicas en la economía informal, basándose en una solidaridad intragrupal que en muchos casos se ha traducido en interacciones muy limitadas con la sociedad de destino. Las mujeres gambianas procedentes, casi en su totalidad, de Suduwole, representan a la mujer africana rural y tradicional, que ha interiorizado los valores más tradicionales sobre los roles de género en el hogar. En cambio, las malienses y las senegalesas, sobre todo las que provienen de un contexto de origen más urbanita o cosmopolita, sí han intentado, y, en algunos casos, conseguido, introducirse en el mercado laboral de la zona, y han creado sus propias redes de empleo, también basadas en la solidaridad intragrupal.

DESARROLLO RURAL EN BINÉFAR A TRAVÉS DE LAS ASOCIACIONES DE INMIGRANTES

Analizar el impacto de las migraciones internacionales en el desarrollo rural nos lleva a tener en cuenta no solo las consecuencias de los procesos migratorios en el mercado laboral, sino también el tipo de participación de los inmigrantes en la sociedad de destino, esto es, su implicación sociopolítica desde el nivel local, y hacia el transnacional. En este sentido, tomaremos en consideración la implicación de los inmigrantes y de sus asociaciones en los espacios de participación ciudadana de las sociedades de destino (Diao, 2007), basándonos en dos supuestos: a) el acceso de los inmigrantes a su integración política se realiza a través de sus asociaciones, y no individualmente; y b) las asociaciones se presentan, por definición, como agentes de ámbito público en el nivel político (Aparicio y Tornos, 2010).

Examinar los tipos de participación que las asociaciones presentan en el espacio local desde una metodología etnográfica, se traduce en analizar las prácticas económicas y sociales que ponen en marcha los inmigrantes a través de sus asociaciones. En el caso de las asociaciones de inmigrantes en Binéfar, el primer aspecto que destaca es el elevado índice de asociacionismo que presenta la población subsahariana en contraste con el resto de las nacionalidades presentes en el municipio. Esta fuerte dinámica asociativa se explica por la socialización comunitarista dada en sus lugares de origen (Ródenas, 2014a; Wipper, 1984), y al extrañamiento que supone la sociedad de destino frente a su condición identitaria (Aparicio y Tornos, 2010), lo que agudiza la implicación sociopolítica de estos colectivos en el desarrollo rural de las sociedades de destino.

En el caso de las asociaciones subsaharianas en Binéfar, vamos a considerar ocho entidades del total de las asociaciones existentes, ya que estas son a las que se ha podido acceder más en profundidad. Si atendemos tanto a las funciones manifestadas en el discurso como a las

practicadas, se observan diferencias entre ellas que podemos agrupar en tres grupos asociativos diferentes. La clasificación elaborada se recoge en el siguiente cuadro:

Cuadro 3. Asociaciones subsaharianas analizadas en Binéfar.

<i>Características principales</i>	<i>Datos etnográficos*</i>
Asociaciones con objetivos <i>interculturales</i> . Reúnen a nacionales de un solo país, a veces plurinacionales, y realizan actividades para mejorar la convivencia en Binéfar con los autóctonos y aumentar el bienestar de sus miembros, a través del apoyo en cuestiones relacionadas con los papeles, el acompañamiento y el apoyo emocional y cultural.	— Mali mixta 1. — Mali mixta 2.
Asociaciones de <i>solidaridad</i> . Poco contacto con la sociedad binefarensa, aunque en ocasiones pueden participar en eventos puntuales en destino. Indagando en ellas se descubren estrategias de apoyo económico y psicológico a sus miembros, en las ocasiones en que resulta necesario.	— Mali mujeres 3. — Gambia mujeres 4. — Senegal mujeres 5. — Senegal mixta 6.
Asociaciones “de villa” (Jabardo, 2009). Se agrupan oriundos de una misma región, pueblo o localidad, con la intención de realizar proyectos en sus lugares de origen, proyectos relacionados con la sanidad, la educación o inversiones económicas y de ayuda humanitaria de emergencia.	— Mali mixta 7. — Mali mixta 8.

* La clasificación de las asociaciones en los diferentes grupos se ha establecido a partir de los discursos realizados por sus miembros y de la observación participante practicada. En el caso de asociaciones de reciente fundación (Mali mixta 2 y Mali mujeres 3), la clasificación en sus respectivos grupos es necesariamente provisional, hasta que se desarrolle más intensamente su actividad interna.

Elaboración propia.

En el caso de las asociaciones con objetivos interculturales, nos encontramos ante entidades que se fundan a partir de una personalidad destacada de la comunidad, que tiene habilidades para interactuar con la sociedad de destino. Esta personalidad desempeña algún puesto fundamental en la asociación en cuestión, y pone a disposición de la comunidad sus recursos y habilidades sociales: “la asociación se creó para ayudar con los papeles, partidas de nacimiento, intermediario consular con Mali... El presidente les ayudaba” (miembro de Mali mixta 1).

A partir de estos inicios, la asociación comienza a interactuar con instituciones y entidades autóctonas, y puede, en algunos casos, desarrollar actividades para fomentar la integración social a través de la participación ciudadana de los inmigrantes. Estas asociaciones pueden convertirse en referentes para las instituciones de la sociedad de destino, en el momento en que se necesite contactar con los colectivos inmigrados:

Todos los años celebramos la fiesta del Cordero... el año pasado íbamos con nuestros trajes, los tambores, el baile... el Ayuntamiento nos dejó hacerla en la Plaza y vino hasta Telearagón a grabarnos... Lo que queremos es integrar a los malienses con los españoles... También participamos en la fiesta de Binéfar, con música, bailes... Y el Ayuntamiento nos llama para que colaboremos con ellos en la reforestación (miembro de Mali mixta 1).

En cuanto a las asociaciones de solidaridad, estas engloban, en su mayoría, a asociaciones exclusivamente femeninas. Se trata de asociaciones con una fuerte solidaridad interna que se caracterizan por mantener muy pocos contactos con la sociedad de destino, hasta el punto de que, como resultado, pueden ser consideradas inactivas o accesorias, lo que dista mucho de la realidad. La fuerte solidaridad interna de estas asociaciones se hereda de la tradición asociativa femenina africana, que, como antes señalábamos, proporciona a las mujeres un apoyo necesario, reforzando vínculos emocionales y promoviendo intereses políticos, económicos y sociales comunes (Ródenas, 2014a; Wipper, 1984): “nosotras ponemos 5 euros al mes, las mujeres que pueden... algunas muy difícil y no pueden. Y cuando alguna mujer tiene una fiesta, del bautizo, o de casar a una hija, le damos el dinero” (miembro de Gambia mujeres 4).⁹

Si tenemos en cuenta, además, el contexto sociolaboral de la sociedad de destino descrito en apartados anteriores, podemos entender mejor los procesos que han desencadenado el distanciamiento que estas asociaciones femeninas mantienen con respecto a la sociedad de destino, lo que, en ocasiones, fomenta el mantenimiento de la imagen tradicional de la mujer africana subyugada a su propia cultura, y dificulta la sororidad que se proclama desde el feminismo occidental (Jabardo, 2005; Oyewumi, 2001; Quiminal, 1998; Raissiguier, 2003):

sobre todo queremos que nos acepten como estamos, sí, la forma de vestir, el pañuelo, morenas... porque a veces no te quieren ni alquilar una casa, y no somos animales, somos personas... (miembro de Gambia mujeres 4).

No todas las mujeres saben hablar bien, a algunas les cuesta aunque lleven aquí muchos años, y los médicos, y los profesores, no las entienden... y no quieren hacer el esfuerzo por entenderlas. Y algunas mujeres tampoco les entienden a ellos, y en vez de decirlo dicen “sí, vale”, y ya está... ¿Sabes? Mali es país de hospitalidad, de recibir bien, y se hace esfuerzo por entender a los blancos... Aquí no... No querer entender a las mujeres es racismo... (miembro de Mali mujeres 3).

Las asociaciones de villa (Jabardo, 2009) se constituyen alrededor de oriundos de la misma región, pueblo o localidad, con la intención de servir de apoyo para los compatriotas emigrados, a la vez que para extender los beneficios de la migración hacia su comunidad de origen:

La asociación es de familiares que envían dinero para comida y medicinas... cada quince días o así alguien va de vacaciones a Mali y lleva el dinero... Además, si alguien necesita dinero aquí y no tiene, lo pide a la asociación y luego lo devuelve, o si no puede, nada... (miembro de Mali mixta 8).

⁹ En el contexto de África Occidental, las ceremonias familiares como bodas y bautizos son procesos durante los cuales se reproduce la estructura de relaciones de género, generación y de otras jerarquías, ceremonias que, tradicionalmente, son controladas por mujeres (Buggenhagen, 2011). A través de estas ceremonias las mujeres pueden acceder a una autoridad reconocida, a posibles recursos de capital social y/o simbólico, y a diversos intercambios económicos (Ródenas, 2014a). Ahí radica la importancia de estos eventos para las mujeres.

Pueden agrupar a compatriotas que se encuentran dispersos por todo el territorio español, e, incluso, colaborar con otras asociaciones de villa de compatriotas que se encuentran emigrados en otros países europeos. Los proyectos llevados a cabo por este tipo de asociaciones suelen financiarse directamente con el dinero aportado por los socios a un fondo común, aunque en algunas ocasiones, pocas, pueden colaborar con ONG europeas o, en menos ocasiones aún, participar en convocatorias públicas de las sociedades de destino para conseguir subvenciones de cooperación al desarrollo:

los estatutos, el CIF, todo, se arregló en 2002, pero antes ya estaba, pero no en los papeles... Antes era para ayudar a quien lo necesitara de aquí, si hay que repatriar un cuerpo, si estás enfermo [...] los socios pagan todos los meses, hay socios por toda España... por ejemplo, en Pamplona hay varios, nombraron un presidente, que recoge el dinero, y lo manda por el banco a la cuenta. Luego llama al tesorero y le dice los nombres y el dinero que han puesto, y él lo apunta... Y si necesitan algo, la asociación les ayuda, pero hay quienes no quieren pagar... a estos no se les ayuda... no puedo entender cómo no quieren ayudar a su pueblo, arreglar su pueblo... no puedo entender que habiendo estado aquí no quieras ayudar a tu pueblo, hacer algo para que los jóvenes puedan estudiar, tengan trabajo y no tengan que salir... (miembro de Mali mixta 7).

En 2005 una ONG alemana quiso llevar el agua potable al pueblo... El proyecto valía 300 millones de francos CFA,¹⁰ y la ONG pidió al pueblo 6 millones de francos CFA para hacerlo. Esos 6 millones los pagamos nosotros, y hubo agua potable [...]. Ahora vamos a montar una radio... es un proyecto conjunto con otra asociación del pueblo que está en Francia... nosotros ponemos la mitad y ellos la otra mitad... (miembro de Mali mixta 7).

Hemos pedido proyectos de cooperación, pero no nos han dado nunca nada... (miembro de Mali mixta 7).

En este tipo de implicación transnacional de las asociaciones de villa, es donde podemos encontrar pistas para analizar una posible integración transnacional a través del codesarrollo. El concepto de *integración transnacional* nace de los debates en torno a la ciudadanía transnacional (Ródenas, 2014b), y recogería el conjunto de prácticas y estrategias que permiten a los migrantes posicionarse en una situación que vincule sus lugares de origen y de destino, para encontrar una razón de estar, ser y hacer en destino y en origen. Desde esta perspectiva, las prácticas de codesarrollo desplegadas por los migrantes en las asociaciones de villa pueden ser consideradas como una de esas prácticas y estrategias que permiten la integración transnacional del migrante. Sin embargo, para embarcarse en una integración transnacional exitosa es necesario poseer una buena posición social, económica, jurídica y familiar (Ródenas, 2014a), lo que puede ayudarnos a explicar quién emprende una integración transnacional, y quién no.

En el caso de Binéfar, los inmigrantes que han desplegado estrategias de integración transnacional responden a perfiles muy determinados: son hombres envueltos en la segunda trayectoria laboral que describimos en apartados anteriores. Su particular situación laboral les ha supuesto, en suma, una estabilidad jurídica en la sociedad de destino, y una presencia más o menos continuada en las zonas de origen. De esta manera han sido principalmente los hombres

10 El franco CFA (XOF) de África Occidental equivale a 1 EUR = 655,957 XOF.

malienses insertos laboralmente en la segunda trayectoria económica quienes han desplegado estrategias de codesarrollo a través de las asociaciones, que les han permitido practicar una integración transnacional. Sin embargo, significativamente, no hemos encontrado en Binéfar mujeres subsaharianas que hayan podido emprender acciones de integración transnacional, ni individuales ni colectivas, debido a la posición más complicada que ocupan en las sociedades de destino, si bien sí han manifestado su deseo de emprender prácticas de codesarrollo que facilitarían su integración transnacional:

[...] quiero montar una asociación para ayudar a las mujeres de mi pueblo... La asociación “Mali mujeres 3” es para las mujeres de aquí, y aquí no son todas de mi pueblo, por eso no van a aceptar mi proyecto... Las mujeres de mi pueblo trabajan el campo, para comprar cosas porque los hombres solo les dan el maíz y ya está, ellas tienen que comprar los ingredientes, para la salsa, y eso... Y necesitan recursos para trabajar el campo, un tractor, porque lo hacen a mano, con la azada. Y tienen mucho cargo, tienen que cuidar a sus hijos, tienen cuatro o cinco hijos y nadie va a cambiar eso, es su cultura. Y los tienen que cuidar ellas porque los hombres tienen cuatro mujeres o más, y no pueden cuidar a todos sus hijos... (Awa, Mali).

En definitiva, la integración transnacional a través de prácticas de codesarrollo ha permitido a los inmigrantes de Binéfar consolidar su posición social y situación laboral en la sociedad de destino (fomentando de esta manera un mercado laboral binefarense estable) a la vez que beneficia a sus comunidades de origen, a través de las iniciativas llevadas a cabo por sus asociaciones. Sin embargo, las dificultades en relación con una situación social, laboral, jurídica y familiar inestable, se traducen en una incapacidad para desarrollar una integración transnacional beneficiosa, lo que sesga los potenciales beneficios tanto para las sociedades de destino como de origen, y afecta, sobre todo, a los colectivos subalternos que se encuentran en las situaciones más difíciles, en este caso, y, sobre todo, a las mujeres subsaharianas.

RECAPITULANDO: LA ESPECIFICIDAD BINEFARENSE COMO MODELO DE DESARROLLO RURAL

A partir de los datos que hemos producido a lo largo de la investigación, podemos establecer una relación entre el tipo de estructura comunitaria establecida, el tipo de trayectoria sociolaboral desarrollada y el tipo de participación sociopolítica realizada en las asociaciones, con el objetivo de comprobar cómo pueden afectar las migraciones internacionales al desarrollo rural de Aragón.

Como veíamos en apartados anteriores, la estructura comunitaria maliense refleja la existencia de una cantidad relativa de familias, formadas a partir de la reagrupación de esposas. Desde este punto de partida podemos subrayar que los hombres que han desarrollado trayectorias laborales estables relacionadas con las empresas binefarense son los que han estado en disposición de reagrupar a sus esposas y mantener a sus familias en la sociedad de destino. Sus mujeres reagrupadas, en cambio, fueron enviadas a su estatus de madres y esposas recién aterrizadas, lo que ha dificultado su inserción sociolaboral y su participación sociopolítica en la

sociedad de destino. Hemos de recordar además, en algunos casos, el origen africano rural de estas mujeres, lo que supone una dificultad añadida a sus interacciones con la sociedad binefarensis moderna. Esta situación ha encontrado su reflejo en las formas de participación política a través de las asociaciones. De esta manera encontramos asociaciones malienses con objetivos interculturales de integración social, donde sus miembros quieren ver reconocida y respetada su cultura y su posición por parte de la sociedad binefarensis. Y junto a estas asociaciones, encontramos otras entidades malienses exclusivamente femeninas cuyos objetivos, en cambio, pasan por la fuerte solidaridad interna que une a las mujeres, ya que una red tupida y extensa es necesaria cuando los contactos con la sociedad de destino son limitados y tu posición social, económica y familiar no está consolidada.

La estructura comunitaria gambiana, sin embargo, muestra características diferentes. Se trata de un colectivo cuya tasa de masculinidad no ha variado apenas en los últimos diez años, y cuyo aumento cuantitativo tampoco ha sido significativo en la última década. Es decir, estamos ante una comunidad que se formó hace más de una década y que no ha variado apenas desde entonces. Los hombres gambianos llegaron a Binéfar a través de las rutas temporeras de recogida de fruta y hortalizas, pero, a diferencia de los malienses, no accedieron a la segunda trayectoria laboral, sino que se agruparon en un mercado laboral menos estable y más precario que el sector industrial binefarensis. Reagruparon a sus mujeres en los primeros años, cuando el sector primario ofrecía más beneficios para los trabajadores en Binéfar, pero con la evolución del mercado laboral binefarensis, los gambianos no han accedido a empleos estables y bien remunerados, lo que ha impedido que la comunidad siguiera creciendo y que la reagrupación de mujeres aumentara. Esta situación se ha traducido en una participación política, a través de sus asociaciones, muy escasa. Los hombres gambianos no han formado asociaciones propias activas ni dinámicas. Y las mujeres gambianas se han agrupado según sus tradiciones africanas rurales, conformando una solidaridad intragrupal muy fuerte que dificulta el establecimiento de vínculos con la sociedad de destino. Las mujeres gambianas apenas han interactuado con la sociedad binefarensis, y han basado su bienestar económico y social en la solidaridad femenina y en la familia conyugal.

Por último, en el caso de la comunidad senegalesa, nos encontramos ante una estructura que no acaba de consolidarse en Binéfar. La inserción sociolaboral de los hombres senegaleses ha incluido tanto a la primera como a la segunda trayectoria laboral que hemos descrito anteriormente. Esta situación ha facilitado que algunos senegaleses pudieran reagrupar a sus mujeres, aunque su establecimiento en la sociedad binefarensis ha sido mínimo. Las mujeres senegalesas sí han constituido su propia asociación, pero las asociaciones senegalesas en Binéfar duermen la mayor parte del tiempo hasta que algún evento o necesidad comunitaria las incita a actuar. En este sentido, estamos ante un tipo de migración latente, que podría desarrollarse más intensamente en los próximos años, o, por el contrario, acabar migrando internamente a otros lugares y desaparecer del territorio binefarensis.

En definitiva, el asentamiento de la población subsahariana en Binéfar ha venido determinado por un contexto de origen africano rural y un acceso en destino al mercado laboral “secundario” en una estructura laboral segmentada. Sin embargo, en el caso de los inmigrantes malienses, pusieron en marcha sus propias redes migratorias desde Séfeto a Binéfar, y

se insertaron en una industria en principio no favorable, que, sin embargo, les ha permitido mantener unos trabajos como peones industriales, no cualificados, pero relativamente estables, capeando la crisis económica internacional, y, a la vez, desarrollando una industria que antes de su llegada no encontraba fácilmente mano de obra que contratar. Pasar de ser temporeros agrícolas a ser asalariados en una industria más o menos estable, supuso su equilibrio jurídico, su asentamiento en la ciudad, la reagrupación de mujeres y, consecuentemente, el establecimiento de familias en destino, lo que impulsa la demografía de los pueblos, y da una oportunidad a las mujeres de aprovechar también las posibilidades de la migración. Pero, además, la relativa estabilidad económica y jurídica que les ha supuesto el mercado laboral binefarense, ha permitido su implicación sociopolítica a través del asociacionismo desarrollado en destino, lo que ha tenido una doble consecuencia: a las dinámicas interculturales enriquecedoras generadas en Binéfar por algunas asociaciones (sobre todo las que poseen objetivos interculturales), se han de añadir diferentes iniciativas de desarrollo desplegadas en origen (por las asociaciones “de villa” básicamente) que, en la búsqueda de una integración transnacional, han pretendido, repitiendo las palabras de un miembro de “Mali mixta 7”, “hacer algo para que los jóvenes puedan estudiar, tengan trabajo y no tengan que salir”.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Adepoju, Aderanti (2000), “La migración internacional en el África subsahariana: problemas y tendencias recientes”, *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, 165, pp. 133-147, <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001238/123852s.pdf>.
- Agenda 21 Binéfar (2002), *Socioeconomía*, http://binefar.es/pub/documentos/documentos_Capitulo_10_SOCIOECONOMIA_7d561843.pdf.
- Albelda, Randy (1985), “Nice work if you can get it: segmentation of white and black women workers in the post-war period”, *Review of Radical Political Economics*, 17, 3, pp. 72-85.
- Aparicio Gómez, Rosa, y Andrés Tornos Cubillos (2010), *Las asociaciones de inmigrantes en España. Una visión de conjunto*, Madrid, Ministerio de Trabajo e Inmigración, http://extranjerios.empleo.gob.es/ObservatorioPermanenteInmigracion/Publicaciones/fichas/archivos/Las_asociaciones_de_inmigrantes_en_Espana_Una_vision_de_conjunto.pdf.
- Azoulay, M., y C. Quiminal (2002), “Reconstruction des rapports de genre en situation migratoire. Femme ‘réveillées’, hommes menacés en milieu soninké”, *VEI Enjeux*, 128, pp. 87-101.
- Babel TVE (2013), *Binéfar: un pueblo hecho entre todos*, <http://www.rtv.es/alacarta/videos/babel-en-tve/babel-tve-binefar-pueblo-hecho-entre-todos/1670798/>.
- Baron, Harold (1975), “Racial domination in advanced capitalism: a theory of nationalism and divisions in the labor market”, en R. Edwards, M. Reich y D. Gordon (eds.), *Labor Market Segmentation*, Lexington, D. C. Heath and Co, pp. 173-216.
- Basch, L., N. Glick Schiller y C. Szanton Blanc (2003), *Nations Unbound: transnational projects, postcolonial predicaments, and deterritorialized nation-states*, Londres, Routledge.
- Buggenhagen, Beth Anne (2011), “Are births just ‘women’s business’? Gift exchange, value, and global volatility in Muslim Senegal”, *American Ethnologist*, 38 (4), pp. 714-732.

- Cachón, Lorenzo (2004), “Inmigración y mercado de trabajo en España”, *Economía Exterior*, 28, pp. 1-7, http://pendientedemigracion.ucm.es/info/gemi/descargas/articulos/17CACHON_inmigracionymercado-trabajo.pdf.
- Castles, S., y M. J. Miller (2004), *La era de la migración. Movimientos internacionales de población en el mundo moderno*, México, Universidad Autónoma de Zacatecas / Secretaría de Gobernación / Fundación Colosio / Miguel Ángel Porrúa.
- Ceder Zona Oriental Huesca (2010), *Diagnóstico territorial sobre el empleo, la formación y la dinamización empresarial. Comarca de La Litera*, <http://aragonrural.org/reddeantenans/media/pdf/diagnosticos-finales/diagnostico-la-litera.pdf>.
- Diao, Aliou (2006), “Las migraciones africanas: su impacto en el desarrollo”, *Puntos de Vista*, 8, pp. 31-45, http://www.madrid.es/UnidadesDescentralizadas/Inmigracion/EspInformativos/MadridConvive/Observatorio/Publicaciones/Publicaciones%20anteriores/Puntos%20de%20Vista/pvista_8.pdf.
- (2007), “Codesarrollo y democracia: el papel sociopolítico de los inmigrantes”, *Revista Pueblos*, 25, pp. 54-56, <http://www.revistapueblos.org/old/spip.php?article567>.
- Fernández-Huerga, Eduardo (2010), “La teoría de la segmentación del mercado de trabajo: enfoques, situación actual y perspectivas de futuro”, *Investigación Económica*, LXIX, 273, pp. 115-150, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=60114744004>.
- González Pérez, Vicente (1999), “La inmigración irregular de africanos en España. Balances y perspectivas”, *Migration clandestine: enjeux et perspectives*, Rabat, 29-30 de abril, <http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-inmigracin-irregular-de-africanos-en-espaa-balances-y-perspectivas-0/>.
- Gordon, D., R. Edwards y M. Reich (1986), *Trabajo segmentado, trabajadores divididos*, Madrid, Ministerio de Trabajo.
- Jabardo Velasco, Mercedes (2005), “Migraciones y género. Cuando el continente africano se hace pequeño”, *Revista Española de Desarrollo y Cooperación*, 16, pp. 81-98.
- (2006), *Senegaleses en España. Conexiones entre origen y destino*, Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, <http://extranjeros.empleo.gob.es/es/ObservatorioPermanenteInmigracion/Publicaciones/fichas/archivos/senegaleses.pdf>.
- (2009), “Trasnacionalismo y contradesarrollo desde Senegal. Respuestas locales al mito del codesarrollo”, *VI Congreso de Estudios Africanos en el Mundo Ibérico. África, puentes, conexiones e intercambios*, Las Palmas de Gran Canaria.
- Konaté, Famagan-Oulé (2010), “La migration féminine dans la ville de Kayes au Mali”, *Hommes & Migrations*, 1286-1287, pp. 62-73, <https://hommesmigrations.revues.org/1722>.
- Lacomba, Juan Antontio, y Fernando Falomir (eds.) (2010), *De las migraciones como problema a las migraciones como oportunidad. Codesarrollo y movimientos migratorios*, Madrid, Los Libros de la Catarata.
- Lázaro Alquézar, Angelina, Antonio Sánchez Sánchez y Blanca Simón Fernández (2012), *Inmigración y mercado de trabajo en Aragón*, Zaragoza, Instituto Aragonés de Empleo (Colección Cuadernos de Empleo, 3), <http://www.aragon.es/estaticos/GobiernoAragon/Organismos/InstitutoAragonesEmpleo/Documentos/docs/Areas%20Genericas/Publicaciones/INMIGRACION%20Y%20MERCADO%20DE%20TRABAJO%20EN%20ARAGON%20C3%93N.pdf>.
- Morén, Ricard, y Miguel Solana (2006), “La immigració en àrees rurals i petites ciutats d’Espanya. Un estat de la qüestió”, *Documents d’Anàlisi Geogràfica*, 47, pp. 141-155, <http://www.raco.cat/index.php/DocumentsAnalisi/article/view/55403>.
- Naïr, Sami (1997), *Informe de balance y orientación sobre la política de codesarrollo vinculada a los flujos migratorios*, Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia, Misión Interministerial sobre Migración y Codesarrollo, <http://www.cities-localgovernments.org/committees/fccd/Upload/library/informesamina%20C3%AFr.pdf>.

- Oyewumi, Oyeronke (2001), "Ties that (un)bind: feminism, sisterhood and other foreign relations", *JENdA: A Journal of Culture and African Women Studies*, Issue 1, 1.
- PDR (*Programa de Desarrollo Rural de Aragón*) (2007-2013), http://www.aragon.es/estaticos/ImportFiles/12/docs/Areas/Desarrollo_Rural/Programa_Desarrollo_Rural_2007_2013/DOCUMENTO_COMPLETO_PDR_ARAGON_VERSION_3_2007_2013.pdf.
- PDRS (*Programa de Desarrollo Rural Sostenible*) *Comarca de La Litera* (2011-2015), http://www.aragon.es/estaticos/ImportFiles/LA_LITERA/PDRS.pdf.
- Pedone, Claudia, Belén Agrela Romero y Sandra Gil Araujo (2012), "Políticas públicas, migración y familia. Una mirada desde el género", *Papers*, 97/3, pp. 541-568, <http://papers.uab.cat/article/view/v97-n3-pedone-agrela-gil>.
- PENDR, *Plan Estratégico Nacional de Desarrollo Rural, 2007-2013*, http://www.magrama.gob.es/es/desarrollo-rural/temas/programas-ue/PENv3_23-05-12_tcm7-9908.pdf
- Piore, Michael Joseph (1972), "Notes for a theory of labor market stratification", *Working Paper Department of Economics*, Massachusetts Institute of Technology, 95, <https://dspace.mit.edu/bitstream/handle/1721.1/64001/notesfortheoryof00pior.pdf?sequence=1>.
- Portes, Alejandro, y József Böröcz (1992), "Inmigración contemporánea: perspectivas teóricas sobre sus determinantes y modos de acceso", *Alfoz*, 91-92, pp. 20-33.
- Quiminal, Catherine (1998), "Comment peut-on être africaines en France?", *Journal des Anthropologues*, 72-73, pp. 49-61, <https://jda.revues.org/2698>.
- Raissiguier, Catherine (2003), "Troubling mothers: immigrant women from Africa in France", *JENdA: A Journal of Culture and African Women Studies*, Issue 4.
- Ródenas, Beatriz (2014a), *Redes, matrimonio y agencia. Mujeres transnacionales entre Valencia y Senegal*. Tesis de doctorado. Universidad Miguel Hernández.
- Ródenas, Beatriz (2014b), "Gender, co-development and transnational integration between two shores: Senegal and Valencia", *International Conference Transnationalism, Gender and Migration. The Inter-sectional Challenges of Social Mobility*, Tenerife.
- Sarr F., D. F. Fall y O. K. Coulibaly-Tandian (2008), *Genre, transfert des fonds de la migration et développement au Sénégal: une revue de la littérature*. UNDP-INSTRAW Project: Gender and remittances: Building Gender-Responsive Local Development.
- Schrover, M., J. van der Leun y C. Quispel (2007), "Niches, labour market segregation, ethnicity and gender", *Journal of ethnic and migration studies*, 33 (4), pp. 529-540, <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/13691830701265404#.VuqMydCYK7Y>.
- Sow, Papa, y Kokouvi Tété (2007), *Cajas de Ahorro populares africanas en Cataluña: tipos y formas de prácticas financieras sumergidas de los inmigrantes*, http://www.zef.de/module/register/media/c9aa_AHORROS%20POPULARES%20INMIGRANTES%20EN%20EUROPA.pdf.
- Wipper, Audrey (1984), "Women's voluntary associations", en M. J. Hay y S. Stichter (eds.), *African women south of the Sahara*, Londres y Nueva York, Longman, pp. 69-86.